

نامی پیریدخت، به سید محمود... نووسین: حامید اسکری و رگوان: دادیار نازاد

به ناوی گو-اوی خ-ش ویستی-و

ل-دورت گ-م.

د-ردت ل- گیانم بک-و.

مردم و ژیا-و، تا نام-ک-ت گ-یشت.

ئ-م دوورید- به دین و ئاما-، ه-ر به-جار-ک ما-ی و-ران کردووم!
ژن کاری ن-وما- و چ-شتل-نان و گسکدان و پاکردن-و و ه-گ-ر و
دان-ش، ن-یکوژ-ت، ئ-م به-هاود-می و دوورید- ه-ر د-یکوژ-ت.

ل- نام-ک-تدا گوتبووت: د- به-ند- کراویت.

است به-ندی د-م پسا!

د-ک پ-رید-خت د-به-ر بمر-. م-ردی ک-وت-ت- د-ست پ-لیسان و ئ-ویش
به-خ-به-ر بوو- و ل- ژوور-ک-یدا قژی ه-نیو-ت-و!
ئ-و-ی گیانی من و ت-ی به-د-ست، خ-ی شای-د- و ئاگای ل-ی-،
ک- حا-وبا-ی د-ی منیش، هیچی ل- ژوور-ک-ی زیندانی ت- ک-متر
ن-بوو-.

بارود-خی و-ات هیچ باش نیی-.

م-شروت-چی، ک-ان به ک-ان و-ک پرت-قا- چرچ و داو-ریو-کان،
به-سر در-خت و دار-اکانی شارد- ه-ت-قیون.

و-امی نازدایخوازن ناگر و ئاسن-، شاربه-د-رکردن و دارکاری و
ف-لاق-ی-!

ئ-م ئ-ژان- د-م ه-ر به-و شووش- گو-اوی خ-ش، ک- ل- ئ-و-وپا به-ت
و-ان-کردووم.

ش-وان- ل- بسک و ک-زیمی ه-د-سووم.

س-ید م-حمود گیان...

بووم-ت- ماین-کی س-رک-ش و بز-و.

ن- قامچی، ن- تان-وت-ش-ری باوکم د-ست-م-م د-کات،

ن- گفتولفت و د-دان-و-ی داد-شم.

ئار-ق-ی شینوم-رم پ- کردوون و به ک-سیشیان ک-ف ناکر-م.

س-رباری ئ-و-ی خ-شم هیلاکم و ه-نه-ن ئار-ق- د-رد-د-م.

سید گیان دٔ زانیت:

ژن کٔ پٔگٔ یشٔ،

دٔ بت دٔی بٔ کٔ سٔک خٔشبٔت و هاودٔ مٔکی هٔ بت.

دٔی بٔهاودٔ مٔ هٔر زوو؛

لٔ بٔریک هٔدٔ و شٔتٔ ؤ.

سیس دٔ بت.

بٔگٔن دٔ بت.

دادٔ زٔت.

دٔ ناسکٔ، کٔک دٔٔٔی ئاوریشمٔ!

نٔ دٔست و دٔم دٔچٔتٔ ئٔؤی؛ بٔ دارچین سٔر حٔٔوا و شلٔ زٔرد
بنٔخشٔنم،

نٔ شٔوق و زٔوقی و سٔم و سوراو و سپاوم هٔ یٔ.

دؤنی دادٔم دٔ یگوت، برٔکانت دٔٔٔی پٔچکی بزٔن،

حٔقی ئٔؤ وا دٔٔٔت؛ مادام بٔ برٔ ناچن.

چ جیاوازیٔکی هٔ یٔ، لٔ پشٔی چاوم دوو پٔچکٔ بزٔن هٔ بن، یانیش
کلکٔمشک و تأ زٔٔ!

بٔ قٔولی باوکم؛ چاو هٔر بٔکٔکی ئٔؤ دٔت، “دلبرٔی پٔ ببینیت.

تٔ لٔرٔ نیت، کوپٔی ئٔسکٔنٔجٔبینی قٔزوینی؛ کٔ زٔرت پٔ خٔشبوو.

لٔ ژٔرزٔمینى چٔشتخانٔدا بمٔنٔتٔؤ و نٔ بٔتٔ ژٔقنٔبوت، ئٔدی ئٔمٔ

کاری خوا نیٔ!

جا چلٔشی بٔسٔردا تٔپٔٔیؤ.

هٔروها بٔسٔر دٔی منیش.

تٔمٔنم بٔتٔ سٔر تٔمٔنتان ئاغا سٔید.

بٔ سٔری پٔغٔمبٔری باپیرٔگٔورٔتان،

نیازی بٔووی و پرتٔوبٔٔم نیٔ، بٔٔام بٔ خوا سٔبرم نٔما!

گومانم هٔ یٔ، لٔ کٔلٔژی پزیشکی پاریسدا، بٔشی ئٔؤ فٔرٔ پزیشکی

بووبیت، کٔ لٔ چارٔی دٔردی دووری و دابٔان تٔبگٔیت! بٔسٔ

بیٔٔؤ.

سٔرکٔ لٔ “یٔزد” بدٔؤ و بٔ هاواری دٔم بگٔ.

برینانم سأٔژ بکٔ و دواتر بگٔٔٔؤ ئٔؤ.

سٔبوری من هٔر ئٔو نامٔ یٔ بوو، کٔ بٔدرٔنگٔؤ گٔیشٔتٔ دٔستم،

لٔگٔٔ ئٔو شووشٔ گٔواؤی؛ کٔ خٔریکٔ وا تٔواودٔ بت.

کٔ دٔٔٔن ژن (ناقسیول عٔقٔ)،

است دځکڼ، وای!

ئځگر عځقم هځبووای؛ کراسځکځتم بځسر سځرینځکځدا نځدځکځشا،
کځزیځکانیځشم بځمځو و سځری پځدا بځم!
ئوځنیځ تځ پیاویت!

ئوځ کځ عځقځتان تځواو و بځعځیب.
ئوځ کځ ئوځوپا تان بینو و پزیشکیتان خوځندوو.
بځرموو وځم م لځ بځگځوځو: بزائم ئو و “زځعیف” و “ناقیسول
عځق” قوځی کوځ بځ سځری خځیدا بکات!

بځاگځت پځریدځخت.
ماچځکیشم ځځگځ داو.

نووسین: حامید عځسکځری
وځرگځان: دادیار ئازاد

کتځبی (پریدوخت، مراسلات پاریس/ طهران)، بریتیځ لځ (۴۰) نامځی
ئځدځبی و عاشقانځی نځوان دوو کځسی خځیاځی.
(پځریدځخت) کځ لځ ئځرانځ و، (سځید مځحموود) کځ بځ خوځندنی پزیشکی
لځ فځفځنسایځ.

بنووسی کتځبځکځ (حامید عځسکځری)ځی. کځ نامځکان زادځی خځیا و
هځستی ئځون، بځ شځو و سځبکی زمان و ئځدځبی سځردځمی قاجارځکان
نووسراون.

لځپا هځستی خځشځویستی ژنومځردانځ و دځردی دووری و دابځانیان،
هځندځک بابځتی سیاسی و کځمځایځتی ئو و ژگاریشمان بځ
دځخاتځوو.